

## SALMO CXLIV.

Este Salmo es un cántico en que se alaba á Dios por sus atributos, y se le dan gracias por sus beneficios. Se ignora con qué ocasión fue compuesto. Los intérpretes dicen que tanto este como los seis siguientes, que tambien contienen alabanzas del Señor, son una especie de epílogo del Salterio. El presente es alfabético, de suerte que en las letras iniciales de los versos se sigue el orden del alfabeto. El verso que debo empezar con la letra *Nun*, falta en el hebreo, pero se halla en los Setenta y en la Vulgata.

	1. Alabanza para David. CELEBRARÉ tu gloria, ó Dios y rey mio, <sup>1</sup> y bendeciré tu nombre en el siglo presente y en los siglos de los siglos. <sup>2</sup>	1. Laudatio ipsi David. EXALTAO te, Deus meus Rex, et benedicam nomini tuo in saeculum, et in saeculum saeculi.
ALRPE.	2. Te bendeciré todos los dias, y alabaré tu nombre en el siglo presente y en los siglos de los siglos.	2. Per singulos dies benedicam tibi, et laudabo nomen tuum in saeculum, et in saeculum saeculi.
BETH.	3. En efecto, el Señor es grande y digno de ser infinitamente alabado; y tanto mas, cuanto que su grandeza no tiene límites. <sup>3</sup>	3. Magnus Dominus et laudabilis nimis: et magnitudinis eius non est finis.
GIMMEL.	4. Todas las generaciones <sup>4</sup> alabarán, Señor, tus obras, y publicarán tu poder. <sup>5</sup>	4. Generatio et generatio laudabit opera tua: et potentiam tuam pronuntiabunt.
DALETH.	5. Hablarán de la magnificencia de tu gloria y santidad, <sup>6</sup> y contarán tus maravillas.	5. Magnificentiam gloriae sanctitatis tuae loquentur: et mirabilia tua narrabunt.
HE.	6. Dirán cual es la virtud de tus obras, que son tan terribles; y harán entender cual es tu grandeza. <sup>7</sup>	6. Et virtutem terribilium tuorum dicent: et magnitudinem toam narrabunt.
VAV.	7. Hablarán á boca llena de la abundancia de su suavidad inefable, <sup>8</sup> y saltarán de alegría cantando las alabanzas <sup>9</sup> de tu justicia.	7. Memoriam abundantiae suavitatis tuae enutrabunt: et iustitia tua exultabunt.
ZAIN.	8. El Señor, dirán, es clemente	8. Miseratur et misericors.
KETH.		

Y 1. O: Alabanza de David; esto es, cuyo autor es David.  
*Ibid.* A la letra: O mi Dios, que eres Rey.  
*Ibid.* Hebr. Y en la eternidad. Lo mismo es en el verso siguiente.  
 Y 3. Hebr. Su grandeza es incomprendible.  
 Y 4. Hebr. lit. Cada generacion sucediendo á otra generacion, de generacion en generacion.  
*Ibid.* Hebr. Los efectos de tu poder.  
 Y 5. Hebr. dif. Del esplendor de la gloria de tu magestad. El hebreo dice et verba, por loquentur.  
*Ibid.* Hebr. dif. Se ocuparán en tus maravillas. El hebreo dice meditabor, por meditantur, y no trae la conjuncion et.  
 Y 6. O: el poder de tus terribles juicios.  
*Ibid.* El hebreo dice mirabo eam, por narrabunt eam.  
 Y 7. Hebr. dif. Difundirán la memoria de la abundancia de tu bondad.  
*Ibid.* Esto es el sentido del hebreo: Cantarán ensagados de alegría tu justicia.

	Dominus: patiens, et multum y misericordiosus <sup>10</sup> ; paciente y lleno de misericordia. <sup>11</sup>	
	9. Suavis Dominus universis: et miserationes eius super omnia opera eius.	9. El Señor es bueno <sup>12</sup> para con todos; y sus divinas misericordias <sup>13</sup> se extienden sobre todas sus obras. <sup>14</sup>
	10. Coniteantur tibi, Domine, omnia opera tua: et sancit tui benedicant tibi.	10. Alávenle pues, Señor, todas tus obras; y bendigante tu santos. <sup>15</sup>
	11. Gloriam regni tui dicent: et potentiam tuam, loquentur.	11. Ellos lo harán, ó Dios mio; publicarán la gloria de tu reino; y celebrarán tu poder. <sup>16</sup>
	12. Ut notam faciant filiis hominum potentiam tuam, et gloriam magnificentiae regni tui.	12. Para hacer conocer á los hijos de los hombres la grandeza de tu poder, <sup>17</sup> y la gloriosa magnificencia de tu reino. <sup>18</sup>
	13. Regnum tuum regnum omnium saeculorum: et dominatio tua in omni generatione et generationem.	13. Porque tu reino es un reino que se extiende á todos los siglos, y tu imperio á todas las generaciones. <sup>19</sup>
	Fidelis Dominus in omnibus verbis suis, et sanctus in omnibus operibus suis.	* El Señor es fiel en todas sus palabras, y santo en todas sus obras.
	14. Allevat Dominus omnes qui corruunt et erigit omnes elisos.	14. En efecto, el Señor sostiene, como lo ha prometido, á todos los que están al caer, y endereza á todos los agobiados, <sup>20</sup> cuando ocurren á él.
	15. Oculi omnium in te sperant, Domine: et tu das escam illorum in tempore opportuno.	15. Por eso Señor, vuelven todos hácia tí los ojos, y esperan <sup>21</sup> que les des su alimento en el tiempo propio para recibirle.
	16. Aperis tu manum tuam: et imple omnem animal benedictione.	16. Y tú, Señor, abres tu mano liberal y colmas de los efectos de tu bondad á todos los animales. <sup>22</sup>
	17. Iustus Dominus in o-	17. De este modo manifiesta el Se-

Y 8. Hebr. Lleno de clemencia y de ternura.  
*Ibid.* Hebr. Tardo en airarse, y grande en misericordia.  
 Y 9. Esta es la expresion del hebreo.  
*Ibid.* Hebr. lit. Sus ternezas, sus tiernas entrañas.  
*Ibid.* Esto es, sobre todas sus criaturas.  
 Y 10. Hebr. lit. Tus misericordiosos. Pa. xxix. 5.  
 Y 11. Hebr. dif. Publíquen... y celebren.  
 Y 12. Hebr. dif. Haciendo conocer los efectos de tu poder. El hebreo dice virtutes ejus, por virtutes tuas.  
*Ibid.* El hebreo dice regni ejus, por regni tui.  
 Y 13. \* Este verso no se halla en el hebreo, pero si en los Setenta, y es necesario para continuar el orden alfabético. Es probable que la voz á que los Setenta dan la traduccion de *santo*, haya sido en el hebreo la misma que se lee en el Y 17, la cual significa propiamente *misericordioso*.  
 Y 14. Hebr. lit. Endereza á todos los que están encorvados, y que succumben á la riqueza ó á la fatiga.  
 Y 15. Este es el sentido del hebreo, que puede traducirse: Señor, todos tienen los ojos vueltos hácia tí en expectacion; y tú les das su alimento en su tiempo. *Abres, &c.*  
 Y 16. Hebr. dif. Y sacias de los efectos de tu buena voluntad á todo lo que vive. O así: Y á todo lo que vive, tú le sacias de el alimento que desea.



nor que es justo en todas sus disposiciones y santo" en todas sus obras;

Corr.

18. Porque el Señor está cerca de todos los que le invocan, de todos los que le invocan con verdad."

Rsch.

19. Condescenderá con la voluntad de todos los que le temen, oirá sus súplicas, y los salvará de las manos de sus enemigos."

Scun.

20. Porque el Señor defiende á todos los que le aman, y exterminará á todos los pecadores."

Tav.

21. Mi boca publicará las alabanzas del Señor; bendiga conmigo toda carne su santo nombre en el siglo presente, y en los siglos de los siglos."

Y 17. Hebr. Misericordioso.

Y 18. Esto es, con sinceridad, con rectitud de corazón.

Y 19. Hebr. Oirá sus clamores.

Y 20. Hebr. A todos los malvados.

Y 21. Hebr. Y en la eternidad.

## SALMO CLXV.

El hebreo no trae en el título de este Salmo, como la Vulgata, los nombres de Aggeo y de Zacarías; aunque por otra parte en su contenido no hay nada que desdiga del tiempo en que vivieron estos dos profetas, ya se refiere al cautiverio de Babilonia, ó ya al tiempo posterior al regreso de los cautivos. Calmet cree que fue compuesto en esta última época, y cantado con los cinco siguientes en la ceremonia de la dedicación de las murallas de Jerusalem. El P. Curries juzga que Aggeo y Zacarías pudieron haber usado de él en el regreso de los cautivos. El Simista exhorta á los hijos de Israel á que no pongan su confianza en los hombres, sino en el Señor, de quien celebra el poder, la fidelidad, la bondad, la justicia y el reino eterno.

1. Aleluia, por Aggeo y Zacarías."

ALABA al Señor, ó alma mía, 2. alabaré al Señor durante toda mi vida, celebraré mientras viviere la gloria de mi Dios.

3. El es el único que puede salvar á los que le invocan; guardaos pues de poner vuestra confianza en los principes, y en los hijos de los hombres, de los cuales no puede venir la salud."

4. Porque saliendo su alma de su

Y 1. El hebreo solo dice Aleluia. Véase el argumento.

Y 3. El hebreo dice solamente, no pongáis vuestra confianza.

Y 4. Hebr. dif. A quienes no pertenece salud ninguna, que no son dueños de la salud, que de ningún modo pueden estaros con su propio poder.

omnibus viis suis, et sanctus in omnibus operibus suis.

18. Prope est Dominus omnibus invocantibus eum, omnibus invocantibus eum in veritate.

19. Voluntatem timentium se faciet, et deprecationem eorum exaudiet, et salvos faciet eos.

20. Custodit Dominus omnes diligentes se: et omnes peccatores disperdet.

21. Laudationem Domini loquetur os meum: et benedicat omnis caro nomini sancto eius in saeculum, et in saeculum saeculi.

vertetur in terram suam: in illa die peribunt omnes cogitationes eorum.

5. Beatus, cuius Deus Iacob adiutor eius, spes eius in Domino Deo ipsius: 6. qui fecit caelum et terram, mare, et omnia quae in eis sunt.

Qui custodit veritatem in saeculum, 7. facit iudicium injuria patientibus, dat escam esurientibus.

Dominus solvit compeditos: 8. Dominus illuminat caecos.

Dominus erigit elisos: Dominus diligit iustos.

9. Dominus custodit advenas, pupillum et viduam suscipiet: et vias peccatorum disperdet.

10. Regnabit Dominus in saecula: Deus tuus, Sion, in generationem et generationem.

cuerpo, volverán" á la tierra de donde fueron sacados, y en aquel mismo día perecerán todos sus pensamientos, y nadie tendrán que esperar de ellos los que habian confiado en su protección.

5. Mas al contrario, dichoso aquel que tiene por protector al Dios de Jacob, y cuya esperanza está en el Señor su Dios, 6. que hizo el cielo y la tierra, el mar, y cuanto ellos contienen."

Porque él es el que siendo eternamente omnipotente y veraz, guarda tambien siempre la verdad de sus promesas; 7. él es el que siendo infinitamente justo, hace justicia á los que sufren agravios; él que siendo infinitamente bueno, da de comer á los hambrientos; y el que por un efecto de su misericordia da á todos diferentes auxilios segun sus diferentes necesidades;

Porque el Señor da libertad á los que están encadenados; 8. el Señor alumbrá á los ciegos.

El Señor levanta á los caidos, el Señor ama á los justos.

9. El Señor protege á los peregrinos que se ven lejos de su patria, amparará al huérfano y á la viuda, que se hallan sin protección y sin recurso; y destruirá los caminos de los pecadores trastornando todos sus designios."

10. Finalmente el Señor reinará en todos los siglos, y siempre estará dispuesto á socorrer á los que acudieren á él; si tu Dios, ó Sion, reinará en la serie de todas las generaciones, y siempre podrás hallar en él los socorros que necesitas."

Y 4. Esto es el sentido del hebreo: Revertetur; no se refiere á espiritus, sino á filius hominis. El hebreo dice á la letra: Ne confidatis in principibus, in filio hominis cui non est salus. Exhibit spiritus ejus, revertetur in terram suam: in illa die peribunt cogitationes ejus. O por mejor decir, en el hebreo está la expresion menos equivoca, porque exhibit está en género femenino, como refiriéndose á spiritus, y revertetur en masculino, refiriéndose á filius hominis. La conjuncion et falta en el hebreo.

Y 5. Lit. Ayudador.

Ibid. O: el Dios de Jacob.

Y 6. Esto es, que se contienen en el cielo, en la tierra y en el mar.

Y 7. Hebr. A los que se hallan oprimidos.

Y 8. Hebr. lit. Endereza á los encorvados. Véase el Salmo anterior Y 14.

Y 9. Hebr. dif. El Señor cuida á los peregrinos, sostiene al huérfano y á la viuda, y destruye el camino de los malvados.

Y 10. El hebreo añade aquí Aleluia, expresion que la Vulgata pone al principio del Salmo siguiente.

Act. xiv. 14.

15.

Apoc. xiv. 7.



## SALMO CLXVI.

Los Setenta leen en el título de este Salmo los nombres de Argeo y Zacarías; y muchos comentaristas dicen que pudo haber sido compuesto después del regreso de los cautivos, para dar á Dios gracias por la libertad que entonces concedió á su pueblo, y por que les permitió reedificar la ciudad y el templo de Jerusalem. Otros opinan que fue compuesto durante el cautiverio: Calmet prefiere la primera opinion; y el P. Carrières propone una y otra. El Profeta ensalza la grandeza, el poder, la sabiduría, la justicia y la bondad del Señor.

Alleluia \*

1. *Alabad al Señor, porque es bueno alabarle; mas para que la alabanza que se da á su nombre le sea agradable y digna de él, debe ser sincera, y nacer de un corazón verdaderamente penetrado de temor, de amor y de respeto; es justo tener para con él estos sentimientos!*

2. *Porque su poder, su justicia y su bondad resplandecen en todas sus obras; efertivamente, el Señor es quien edifica á Jerusalem, él es quien ha de congregár á todos los hijos de Israel que se hallan dispersos.*

3. *El es quien sana á aquellos cuyo corazón está despedazado de aflicción, y venda sus heridas.*

4. *El es quien sabe el número prodigioso de las estrellas, y las conoce á todas por sus nombres.*

5. *Nuestro soberano Dueño es verdaderamente grande; su poder es infinito, y su sabiduría no tiene límites.*

6. *El Señor toma bajo su protección á los mansos; mas humilla á los pecadores, y los abate hasta el suelo.*

7. *Entonad pues las alabanzas del Señor en santos cánticos, y publicad con la arpa la gloria de nuestro Dios.*

8. *El es el que cubre el cielo de*

Alleluia.

1. *LAUDATE DOMINUM QUONIAM bonus est psalmus: Deo nostro sit iucunda, decoraque laudatio.*

2. *Edificans Ierusalem Dominus: dispersiones Israelis congregabit.*

3. *Qui sanat contritos corde: et alligat contritiones eorum.*

4. *Qui numerat multitudinem stellarum: et omnibus eis nomina vocat.*

5. *Magnus Dominus noster, et magna virtus eius: et sapientiae eius non est numerus.*

6. *Suscipiens mansuetos Dominus: humilians autem peccatores usque ad terram.*

7. *Praecinite Domino in confessione: psallite Deo nostro in cithara.*

8. *Qui operit caelum nubi-*

\* El hebreo trae esta expresion al fin del Salmo anterior.

Y 1. Hebr. dif. Alabad al Señor, porque es bueno; cantad cánticos á nuestro Dios, porque está lleno de dulzura; le es debida la alabanza. El hebreo dice *psalmus, acce* una vez de *psallite*; y *decora*, tal vez por *deceat illum*.

Y 4. Lit. Los llama.

Y 5. Este es el sentido del hebreo.

*Ibid.* Hebr. dif. Su prudencia.

Y 6. Hebr. dif. ensalza.

*Ibid.* Este es el sentido del hebreo: mas abate á los malvados hasta el suelo.

Y 7. La voz hebreo significa propiamente cantar con repetición, ó á dos coros.

*Ibid.* Hebr. con el kinnor ó la lira.

bus, et parat terrae pluviam. nubes, y prepara la lluvia para la tierra.

Qui product in montibus fenum: et herbam servituti hominum,

9. Qui dat iumentis escam ipsorum, et pullis corvorum invocantibus eum.

10. Non in fortitudine equi voluntatem habebit: nec in tibus viri beneplacitum erit ei.

11. Beneplacitum est Domino super tinentes eum, et in eis qui sperant super misericordia eius.

Y 8. O, para los animales que sirven al hombre. Estas palabras no se hallan en el hebreo, pero sí en los Setenta. Se hallan tambien en el Salmo cxi. Y 14.

Y 9. Esto es el sentido del hebreo.

Y 10. O, la ligereza.

Y 11. Hebr. dif. que ponen su expectation.

## SALMO CXLVII.

Este Salmo en el hebreo forma uno solo con el anterior; su objeto es el mismo; y los mas de los comentaristas creen que fue compuesto cuando se dedicó el segundo templo. Calmet y el P. Carrières le consideran tambien como continuacion del anterior. El Salmista exhorta á Jerusalem á que alabe á Dios por los bienes de que la ha colmado, y celebra el poder del Señor y los singulares favores que ha hecho á Israel.

Alleluia

12. *LAUDA, IERUSALEM, DOMINUM: lauda Deum tuum, Sion.*

13. *Quoniam confortavit serras portarum tuarum: benedixit filiis tuis in te.*

14. *Qui posuit fines tuos pacem, et adipe frumenti satia te.*

15. *Qui emittit eloquium suum terrae: velociter currit sereno eras.*

Alleluia \*

12. *ALABA, JERUSALEM, al Señor; Sion, alaba á tu Dios;*

13. *Porque ha fortificado las cerraduras de tus puertas, y ha bendecido á los hijos que encieras en tu recinto.*

14. *Ha establecido la paz hasta en los confines de tus estados, y te sacia del mejor trigo que hace nacer en tu pais;*

15. *Porque él envia su palabra á la tierra, y esta palabra corre con velocidad y se hace obedecer.*

\* Esta palabra no se halla en el hebreo, que de este Salmo y el anterior hace uno solo, y por eso continúa aquí la numeracion de aquel.

Y 13. Segun el hebreo: ha fortificado las rojas de tus puertas; ha puesto fuertes rejas á tus puertas.

*Ibid.* Lit. ha bendecido á tus hijos en medio de tí.

Y 14. O, te ha dado la misma paz por frontera.

*Ibid.* Lit. de la grosura del trigo. Los Hebreos llaman grosura á lo mejor y mas excelente.



16. El hace caer la nieve como copos de lana para calentar la tierra y abonarla; esparce en ella la escarcha<sup>1</sup> como ceniza, para consumir las yerbas malas.

17. El envia su hielo<sup>2</sup> dividido en una multitud de partes, como pedazos de pan<sup>3</sup> para alimentarla y abonarla; ¿quién podrá sufrir el rigor de su frío, cuando él quiera aumentarle extremadamente!

18. Pero luego que haya dado sus órdenes<sup>4</sup> hará derretir todos estos hielos; su viento del mediodía soplará,<sup>5</sup> y las aguas que estaban condensadas correrán al momento.

19. Porque él es el Dios grande y poderoso que anuncia su palabra á Jacob, y que hace conocer sus juicios y sus preceptos<sup>6</sup> á Israel.

20. No ha tratado de esta suerte á todas las demas naciones, ni les ha manifestado sus preceptos<sup>7</sup> como á Israel; lo cual debe obligar á este á ser agradecido y fiel.

Alleluia.

¶ 16. Los mas de los intérpretes dicen que la voz hebrea debe entenderse de el hielo blanco.

¶ 17. Este es el sentido del hebreo, y aun de los Setenta. *Crystallus* en griego significa el hielo.

*Ibid.* Esta es la leccion de los antiguos salterios latinos. El hebreo puede traducirse: Hace caer su hielo como distribuido en pedazos.

¶ 18. Lit. enviará su palabra.

*Ibid.* Hebr. lit. hará partir su soplo.

¶ 19. Este es el sentido del hebreo.

¶ 20. Lit. sus juicios. El hebreo dice *et iudicia por et iudicia sua; et cognoscunt ea por manifestavit eis.*

### SALMO CXLVIII.

Calmet cree que este Salmo es continuation de los tres anteriores, y que fué cantado en la dedicacion de los muros de Jerusalem despues del regreso de los cautivos. El P. Carrières, sin investigar el autor y la ocasion del cantico, se limita á observar que el Profeta convida en él á todas las criaturas á alabar al Señor, porque él es quien les ha dado el ser; y mas particularmente á los hijos de Israel, cuyo poder ha elevado.

1. Alleluia.

ALABAD al Señor, vosotros que estáis en los cielos; alabadle en las alturas donde habitais.

2. Alabadle todos, ángeles suyos; ejércitos<sup>1</sup> suyos, alabadle todos.

¶ 2. Este es el sentido del hebreo: Vosotros todos *spiritus celestiales* que compoñeis su ejército. El hebreo dice *exercitus eius* en singular, por *exercitus eius* en plural.

16. Qui dat nivem sicut lanam: nebulam sicut cinerem spargit.

17. Mittit crystallum suum sicut bucellas: ante faciem frigoris eius quis sustenebit?

18. Emittet verbum suum, et liquefaciet ea: flabit spiritus eius, et fluent aquae.

19. Qui annuntiat verbum suum Jacob, iustitias et iudicia sua Israel.

20. Non fecit taliter omni nationi, et iudicia sua non manifestavit eis.

Alleluia.

¶ 16. Los mas de los intérpretes dicen que la voz hebrea debe entenderse de el hielo blanco.

¶ 17. Este es el sentido del hebreo, y aun de los Setenta. *Crystallus* en griego significa el hielo.

*Ibid.* Esta es la leccion de los antiguos salterios latinos. El hebreo puede traducirse: Hace caer su hielo como distribuido en pedazos.

¶ 18. Lit. enviará su palabra.

*Ibid.* Hebr. lit. hará partir su soplo.

¶ 19. Este es el sentido del hebreo.

¶ 20. Lit. sus juicios. El hebreo dice *et iudicia por et iudicia sua; et cognoscunt ea por manifestavit eis.*

3. Laudate eum, sol et luna: laudate eum, omnes stellae, et lumen.

4. Laudate eum, caeli caelorum: et aquae omnes quae super caelos sunt, 5. laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: ipse mandavit, et creata sunt.

6. Statuit ea in aeternum, et in saeculum saeculi: praecceptum posuit, et non praeteribit.

7. Laudate Dominum, de terra: dracones et omnes abyssi.

8. Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum: quae faciunt verbum eius.

9. Montes, et omnes colles:igna fructifera, et omnes cedri.

10. Bestiae, et universa pecora: serpentes, et volucres pennatae.

11. Reges terrae, et omnes populi: principes, et omnes iudices terrae.

12. Iuvenes et virgines, senes cum iunioribus, 13. laudent nomen Domini: quia exaltatum est nomen eius solius.

Confessio eius super caelum et terram: 14. et exaltavit cornu populi sui.

Hymnus omnibus sanctis

3. Sol y luna, alabadle; alabadle todas juntas, estrellas y luz.<sup>1</sup>

4. Alabadle, cielos de los cielos; y todas las aguas que están sobre los cielos 5. alaben el nombre del Señor,<sup>2</sup>

Porque él habló y todas estas cosas fueron hechas,<sup>3</sup> mandó, y fueron creadas.

6. Las estableció para que subsistiesen eternamente y por todos los siglos; les prescribió sus órdenes, que no dejarán de cumplirse.<sup>4</sup>

7. Alabad tambien al Señor, ó vosotros, que estais sobre la tierra; vosotros, dragones, monstruos<sup>5</sup> y vosotros todos, abismos de las aguas.

8. Fuego, granizo, nieve, hielo, vientos procelosos,<sup>6</sup> vosotros que ejecutais su palabra;

9. Montes y collados todos; árboles fructíferos, y vosotros todos, ó cedros:

10. Bestias silvestres, y vosotros animales todos; serpientes y aves aladas, alabad al Señor.

11. Los reyes de la tierra, y todos los pueblos, los principes y todos los jueces de la tierra;

12. Los jóvenes y las vírgenes, los ancianos y los niños, 13. alaben tambien el nombre del Señor, porque solo su nombre es verdaderamente grande y elevado.

Pues su alabanza y su gloria<sup>7</sup> se elevan sobre el cielo y la tierra; 14. y él es quien ha exaltado el poder de su pueblo.

Sea pues alabado por todos su santo

¶ 3. El hebreo dice *stellae luminis por stellae et lumen.*

¶ 4. Esto es, los mas altos de los cielos.

¶ 5. Hebr. Alabadle, cielos de los cielos, y monstruos aguas que estais sobre los cielos. Todas estas cosas alaben al Señor, porque &c.

*Ibid.* Estas palabras ipse dixit, no se hallan en el hebreo: están tomadas del Salmo xxxi. 9.

¶ 6. Lit. Dios orden, ordenó, y su orden no pasará, permanecerá invariable.

¶ 7. Este es el sentido del hebreo: Vosotros, monstruos marinos.

¶ 8. Hebr. dif. Fuego y granizo, nieve y vapores, vientos y torbellinos.

¶ 9. Hebr. animales domésticos.

*Ibid.* O mas bien segun el hebreo, reptiles. Esto puede entenderse de los peces por oposicion á las aves, como en el Génesis 1. 20.

¶ 13. Esta es la expresion del hebreo que puede traducirse: su gloria es superior á las alabanzas de el cielo y de la tierra. O: su gloria resplandece sobre la tierra y en los cielos. El hebreo lee *super terram et caelum.*



tos," por los hijos de Israel, por este eijs: filijs Israel, populo ap-  
pueblo que le es tan allegado, y que propinquanti sibi.  
*está particularmente consagrado á su*  
servicio.

Alleluia.

Alleluia.

¶ 14. Hebr. lit. sus misericordiosos Ps. xxix. 5.

SALMO CXLIX.

Algunos refieren este Salmo al principio del reinado de David; otros, y entre ellos Calmet, le aplican al regreso de los cautivos; y otros dicen que se refiere á las victorias que los Macabeos alcanzaron contra los enemigos del pueblo de Dios. El P. Carrières, despues de proponer estas tres opiniones, añade que puede decirse que el Salmo conviene perfectamente al fin del mundo, cuando todas las criaturas se han de armar contra los inenatos, y los santos, revestidos del poder de Dios, se han de vengar de sus enemigos, y han de juzgar aun á los ángeles. Entonces estarán llenos de alegría; y viendose colmados de gloria, cantarán á Dios un cántico nuevo y eterno, y gozarán de un reposo y de una felicidad, que no acabando jamas, no dejarán agotar la fuente de su reconocimiento.

1. Alleluia.

CANTAD al Señor un cántico nuevo, resuenen sus loores en la reunion de los santos."

2. Alegrese Israel en el que le crió, y regocijense en su rey los hijos de Sion.

3. Alaben su nombre en santos conciertos," y celebren sus alabanzas con el pandero y el instrumento de diez cuerdas."

4. Porque el Señor se ha complacido y ha puesto su afecto en su pueblo; y ensalzará á los mansos, y los salvará."

5. Entónces los santos" se gozarán viéndose colmados de gloria; se regocijarán en el reposo de sus lechos, en donde se vorán á cubierto del furor de sus enemigos."

6. Resonaran en sus bocas las alabanzas de Dios, y tendrán en sus manos espadas de dos filos."

¶ 1. Hebr. sus misericordiosos. Ps. xxix. 5.

¶ 3. Algunos creen que la voz hebrea significa algun instrumento músico, y que debe entenderse de la zampoha ó gaita. La misma voz se halla en el Salmo siguiente. Véase la *Dissertacion sobre los instrumentos de música*, tom. ix.

*Ibid.* Hebr. y el kinnor ó la lira.

¶ 4. Hebr. dif. Decorará con el adorno de la salud á los humildes, ó, á los pobres.

¶ 5. Hebr. lit. los misericordiosos. Ps. xxix. 5.

*Ibid.* Hebr. dif. Los que son el objeto de las misericordias del Señor saltarán de gozo en la gloria de que gozarán; cantarán cánticos de alegría en sus lechos, en el lugar de su reposo.

¶ 5. Estas espadas de dos filos son simbolo del poder que los santos recibirán del Señor en el último dia, para juzgar con Jesucristo á las naciones y á los principes que los persiguieron, para reprenderlos y convencerlos publicamente de su injusticia, y condenarlos á eterno castigo.

7. Ad faciendam vindictam in nationibus, increpationes in populis:

8. Ad alligandos reges eorum in compedibus, et nobiles eorum in manicis ferreis: 9. ut faciant in eis iudicium conscriptum.

Gloria haec est omnibus sanctis eius.

Alleluia.

¶ 7. Lit. para ejercer la venganza.

¶ 9. Hebr. lit. sus misericordiosos. Ps. xxix. 5.

SALMO CL.

Calmet y el P. Carrières consideran este Salmo como continuacion de los anteriores. En el cxlviii. convida el Salmista á todas las criaturas á alabar al Señor, en el cxlix. se dirige principalmente á los Israelitas, y en este habla espresamente con los sacerdotes y ministros del Señor, á los cuales les pertenece tocar los instrumentos músicos en el templo; y despues convida á todo lo que respira, á celebrar la gloria del Señor.

1. Alleluia.

LAUDATE Dominum in sanctis eius: laudate eum in firmamento virtutis eius.

2. Laudate eum in virtutibus eius: laudate eum secundum multitudinem magnitudinis eius.

3. Laudate eum in sono tubae: laudate eum in psalterio et cithara.

4. Laudate eum in tympano et choro: laudate eum in chordis et organo.

5. Laudate eum in cymbalis bene sonantibus: laudate eum in cymbalis iubilationis.

6. Omnis spiritus laudet Dominum.

Alleluia.

¶ 1. Hebr. al Dios fuerte.

*Ibid.* Esto es el sentido del hebreo. Y bajo el nombre santuario se entiende aqui el cielo.

*Ibid.* O: en el firmamento en donde brilla su poder. O: en el firmamento que es el trono de su poder.

¶ 2. O: de su poder.

¶ 3. Hebr. con el nebel ó naba, y el kinnor ó lira. Véase la *Dissertacion sobre los instrumentos de música*, tom. ix.

¶ 4. Asi traducen algunos el hebreo. Véase la nota al V. 3. del Salmo anterior.

*Ibid.* Hebr. el minnim, que Calmet cree que es la magadis de los Griegos. Véase la *Dissertacion sobre los instrumentos de música*, tom. ix.

¶ 5. Hebr. dif. de un sonido claro y resonante.

101 FIN DEL TOMO DECIMO. (A) 60